



Bruxelles, 4 iunie 2021  
(OR. en)

9109/21

---

---

**Dosar interinstituțional:  
2008/0140(CNS)**

---

---

**SOC 347  
ANTIDISCRIM 65  
MI 383  
JAI 623  
FREMP 143**

## **RAPORT**

---

Sursă:	Președinția
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți/Consiliul
Nr. doc. ant.:	9108/21
Nr. doc. Csie:	11531/08 - COM(2008) 426 final
Subiect:	Propunere de directivă a Consiliului privind punerea în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane indiferent de religie sau convingeri, dizabilități, vârstă sau orientare sexuală - Raport intermediar

---

## **I. INTRODUCERE**

La 2 iulie 2008, Comisia a adoptat o propunere de directivă a Consiliului cu scopul de a lărgi protecția împotriva discriminării din motive de religie sau convingere, dizabilități, vârstă sau orientare sexuală la alte domenii, pe lângă încadrarea în muncă. Completând legislația comunitară existentă<sup>1</sup> în domeniul respectiv, propunerea de directivă orizontală privind egalitatea de tratament ar interzice discriminarea din motivele sus-amintite în următoarele domenii: protecția socială, inclusiv securitatea socială și asistența medicală; educația; și accesul la bunuri și servicii, inclusiv locuințe.

---

<sup>1</sup> Mai concret, Directivele 2000/43/CE, 2000/78/CE și 2004/113/CE ale Consiliului.

Marea majoritate a delegațiilor au salutat în principiu propunerea, multe delegații aprobând faptul că aceasta vizează completarea cadrului juridic existent printr-o abordare orizontală a tuturor celor patru motive de discriminare.

Majoritatea delegațiilor au afirmat importanța promovării egalității de tratament drept valoare comună în cadrul UE. În special, mai multe delegații au subliniat importanța propunerii în contextul Convenției ONU privind drepturile persoanelor cu dizabilități (UNCRPD). Cu toate acestea, unele delegații ar fi preferat dispoziții mai ambițioase cu privire la dizabilități.

Deși au evidențiat importanța combaterii discriminării, anumite delegații au pus, în trecut, sub semnul întrebării necesitatea propunerii Comisiei, considerând că aceasta reprezintă o încălcare a competenței naționale în anumite privințe și contravine principiului subsidiarității și principiului proporționalității. De asemenea, o serie de delegații au solicitat clarificări și și-au exprimat îngrijorarea în special cu privire la lipsa securității juridice, la repartizarea competențelor și la impactul practic, financiar și juridic al propunerii.

Două delegații au menținut rezerve generale cu privire la propunere.

Pentru moment, toate delegațiile au menținut rezerve de examinare cu privire la text.

CZ și DK au menținut rezerve de examinare parlamentară. Deși sprijină urmărirea unui compromis, Comisia și-a confirmat propunerea inițială în această etapă și a menținut o rezervă de examinare cu privire la eventualele modificări aduse acesteia.

Parlamentul European și-a adoptat avizul în cadrul procedurii de consultare la 2 aprilie 2009<sup>2</sup>. Ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona la 1 decembrie 2009, propunerea intră în acest moment sub incidența articolului 19 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene; în consecință, este necesară unanimitatea în Consiliu, după obținerea *aprobării* Parlamentului European.

---

<sup>2</sup> A se vedea documentul A6-0149/2009. Alice Kuhnke (SE/Grupul Verzilor/Aliața Liberă Europeană) a fost desemnată drept raportor de către Parlamentul actual.

## II. LUCRĂRILE CONSILIULUI ÎN CURSUL PREȘEDINȚIEI PORTUGHEZE

Președinția portugheză a prezentat o propunere de compromis cuprinzătoare, care a fost examinată de Grupul de lucru pentru chestiuni sociale la 28 mai. Propunerile de redactare ale președinției<sup>3</sup> s-au axat pe trei chestiuni principale nesoluționate, și anume: 1) *preocupări legate de subsidiaritate*, 2) *costurile generate de punerea în aplicare a dispozițiilor privind dizabilitățile* și 3) *securitatea juridică*.

Delegațiile și-au prezentat *reacțiile preliminare*, în așteptarea unei examinări suplimentare a noului text. În marea lor majoritate, delegațiile au salutat sugestiile de redactare ale președinției și au sprijinit încercarea reînnoită de a depăși impasul de lungă durată prin abordarea celor trei aspecte-cheie. O delegație a afirmat că textul președinției nu răspunde cu succes preocupărilor legate de subsidiaritate, de domeniul de aplicare al directivei și de implicațiile în materie de costuri. O serie de delegații, deși și-au declarat disponibilitatea de a depune eforturi în vederea obținerii unui compromis, au avertizat cu privire la eventuale reduceri nejustificate ale nivelului de ambiție al directivei. Reprezentantul Comisiei a avertizat, de asemenea, cu privire la o astfel de diluare a textului, dar a considerat, cu toate acestea, că sugestiile de redactare ale președinției reprezintă o bază pentru discuțiile ulterioare.

a) **Preocupări legate de subsidiaritate [articolul 2 alineatul (8), articolul 3, articolul 4a alineatul (2) și articolul 7 alineatul (1) și considerentele 11, 16, 17b, 17f și 17ga]**

În sugestiile sale de redactare, președinția a încercat să clarifice formularea directivei astfel încât să reiasă clar că aceasta respectă competențele naționale și că nu intervine în modul de concepere sau conținutul, în special, al sistemelor naționale de protecție socială, al dreptului național al familiei și al sistemelor de educație de la nivel național. Reprezentantul Comisiei a subliniat că directiva propusă se referă la egalitatea de tratament, în special în ceea ce privește accesul, și că nu poate reglementa aspecte care țin de competența națională.

---

<sup>3</sup> Documentul 8549/21.

Grupul de lucru a salutat în linii mari modificările propuse ale textului. Cu toate acestea, o delegație a exprimat opinia că noua formulare nu asigură respectarea principiului subsidiarității, inclusiv, în special, în domeniul vieții de familie și al vieții private. Altele au subliniat importanța găsirii unui echilibru corect între subsidiaritate și necesitatea de a asigura o protecție semnificativă împotriva discriminării prin intermediul dreptului UE. Anumite delegații au considerat, de asemenea, că este nevoie de clarificări suplimentare cu privire la interacțiunea dintre interzicerea discriminării și drepturi precum libertatea presei.

**b) Costurile de punere în aplicare ( articolele 4, 4a și 4b, precum și articolul 15 )**

În sugestiile sale de redactare, președinția a raționalizat principalele dispoziții privind dizabilitățile prin gruparea acestora în cadrul „amenajării corespunzătoare” și prin eliminarea articolului separat privind „accesibilitatea”, precizând în același timp că dispozițiile nu aduc atingere dreptului Uniunii privind accesibilitatea sau amenajarea corespunzătoare în ceea ce privește anumite bunuri sau servicii. Deși amenajarea corespunzătoare rămâne o obligație clară ca parte a principiului egalității de tratament, aceasta nu trebuie să genereze o sarcină disproporționată, conform textului. În plus, președinția a sugerat să se acorde statelor membre dreptul, în circumstanțe excepționale, de a adresa Comisiei Europene o cerere motivată de derogare temporară de la cerința de a asigura o amenajare corespunzătoare. Această sugestie urmărește să răspundă preocupărilor de lungă durată exprimate de delegații cu privire la costurile asigurării accesibilității locuințelor și a infrastructurii și la timpul necesar pentru efectuarea modificărilor necesare.

Grupul de lucru a salutat în linii mari încercarea președinției de a găsi o cale de urmat, însă unele delegații au afirmat cu fermitate necesitatea de a menține în text dispoziții ambițioase privind dizabilitățile. Unele delegații au pus sub semnul întrebării eliminarea dispozițiilor privind accesibilitatea din partea operațională a textului, precum și compatibilitatea derogării temporare propuse cu UNCRPD, în temeiul căreia trebuie să se asigure *întotdeauna* amenajări corespunzătoare, cu excepția cazului în care acestea generează o sarcină disproporționată. Prin urmare, delegațiile au considerat că este necesară o amplă reflecție suplimentară cu privire la orice posibil mecanism de scutire temporară, inclusiv cu privire la justificarea sa, la modalitățile specifice care s-ar aplica și la criteriile care ar trebui să fie îndeplinite atunci când se solicită o scutire temporară.

(c) **Securitatea juridică [articolul 1, articolul 2 alineatele (2), (7) și (7a), articolul 4a alineatele (4) și (5) și articolul 12 alineatul (3) și considerentele 19ca, 19cb, 19cc, 19d și 20-aa]**

În sugestiile sale de redactare, președinția a urmărit îmbunătățirea securității juridice prin clarificarea anumitor concepte sau prin eliminarea acestora din text. De exemplu, conceptul de discriminare multiplă a fost clarificat prin introducerea unei noi formulări care descrie și specifică posibila combinație de motive din cadrul conceptului și care, prin urmare, reflectă într-un mod mai strict domeniul de aplicare specific al directivei în discuție. Trimiterile la „discriminarea prin asociere”, deja acoperite de jurisprudența CJUE, și la „discriminarea bazată pe presupuneri” au fost eliminate.

Grupul de lucru a salutat încercarea de a se ajunge la o mai mare claritate juridică, însă unele delegații au pus sub semnul întrebării eliminarea din text a discriminării prin asociere și a discriminării bazate pe presupuneri. S-a sugerat explorarea altor soluții, inclusiv o posibilă trimitere la jurisprudența relevantă a UE în considerente.

(d) **Alte chestiuni**

O serie de alte chestiuni vor necesita, de asemenea, discuții suplimentare. Printre acestea se numără delimitarea domeniului de aplicare (inclusiv subsidiaritatea în contextul protecției sociale), dispoziții privind posibile diferențe de tratament justificate în mod obiectiv pe motive de vârstă sau de sănătate, precum și terminologia care trebuie utilizată în contextul acțiunii pozitive, inclusiv tratament „preferențial” vs. „diferențiat” și termenul „grupuri protejate”.

### III. CONCLUZIE

S-au înregistrat progrese concrete în cursul președinției portugheze cu privire la aspectele discutate. Proiectele de propuneri ale președinției au fost salutate în mare măsură de majoritatea delegațiilor, însă vor fi necesare lucrări tehnice și discuții politice suplimentare înainte ca unanimitatea cerută să poată fi atinsă în cadrul Consiliului.